Su lavadora

Enhorabuena - Le felicitamos por haberse decidido por un electrodoméstico moderno de gran calidad de la marca Balay. Esta lavadora destaca por un consumo moderado de agua y energía.
Todo aparato que sale de nuestras fábricas es sometido previamente a unos controles exhaustivos en cuanto a funciones y estado general.

Encontrará más información acerca de nuestros productos, accesorios, piezas de repuesto y servicios en: www.balay.es
Encontrará los datos de contacto del servicio de asistencia más próximo aquí o en la lista de puntos de asistencia adjunta (según modelo).
E 902 145 150

Eliminar de manera respetuosa con el medio ambiente

Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

Índice

Página

- Uso correcto del aparato 1
- Programas 1
- Ajustar programa y adaptar 3
- Lavado 3/4
- Tras el ciclo de lavado 4
- Ajustes individuales 5
- Advertencias 6
- Vista general de programas 7
- Advertencias de seguridad 8
- Valores de consumo 8
- Cuidados y limpieza 9
- Notas sobre los pilotos indicadores 9
- Mantenimiento 10
- ¿Qué hacer en caso de ... ? 11

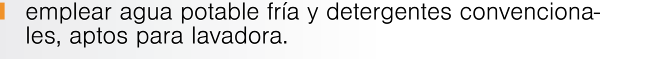


Protección del medio ambiente / Consejos para reducir el consumo

- Aprovechar al máximo la cantidad de carga permitida para cada programa.
- No utilizar el prelavado para lavar la ropa con un grado de suciedad normal (*según modelo*).
- Las temperaturas seleccionables se corresponden con los símbolos de protección de los textiles. Las temperaturas de la máquina pueden diferir para garantizar la combinación óptima entre ahorro energético y calidad de lavado.
- Dosificar el detergente en función de las instrucciones del fabricante y el grado de dureza del agua.
- En caso de secar la ropa en una secadora, seleccionar la velocidad de centrifugado más adecuada según las instrucciones del fabricante de la secadora (*según modelo*).

Uso correcto del aparato

- solo para ámbito doméstico,
- para el lavado de tejidos lavables a máquina y lana lavable a mano en agua,
- emplear agua potable fría y detergentes convencionales, aptos para lavadora.





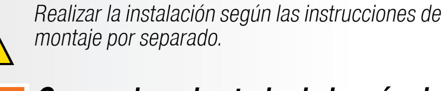
- *No dejar la lavadora sin vigilancia en presencia de niños.*
- *No permita que niños o personas no instruidas manipulen la lavadora.*
- *Mantener los animales domésticos alejados de la lavadora.*

Programas
Cuadro sinóptico detallado de los programas ⟶ *página 7*.

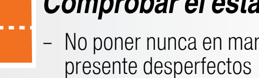
algodón/algodão	tejidos resistentes
algodón/algodão + prelav.	tejidos resistentes, prelavado a 30 °C
(aclarado)	enjuague adicional con centrifugado
(centrifugado)	ropa lavada a mano
plus (desaguar)	el agua de aclarado
/ lana/lã	lana lavable a mano o a máquina
delicados	tejidos lavables delicados
sintéticos	tejidos de fácil cuidado

Preparativos

Antes del primer lavado,
efectuar un ciclo de lavado sin ropa en la máquina ⟶ página 9.



Realizar la instalación según las instrucciones de montaje por separado.



Comprobar el estado de la máquina

- No poner nunca en marcha una máquina que presente desperfectos
- Avisar al Servicio de Asistencia Técnica



Conectar el enchufe en la toma de corriente



Solo con las manos secas
Sujetar la clavija solo por el cuerpo del enchufe



Abrir la llave de paso del agua

Clasificar la ropa y cargar la lavadora

Prestar atención a las instrucciones de lavado de la prenda
Clasificar la ropa según las indicaciones de la etiqueta.
Y según el tipo, color, nivel de suciedad y temperatura.
No superar la carga máxima autorizada ⟶ *página 7*.

Observar las advertencias ⟶ página 6
Cargar prendas de distinto tamaño.
Cerrar la puerta de carga Procurar que las prendas no queden aprisionadas entre la puerta de carga y la junta de goma.

Añadir detergente y demás productos para el cuidado de la ropa

Dosificar el detergente en función de:
la cantidad de ropa, el nivel de suciedad de la misma, el grado de dureza del agua (consultar a la empresa de abastecimiento de agua) y las instrucciones del fabricante.
Llenar el dosificador con detergente líquido e introducirlo en el tambor.

Compartimento II: detergente para el lavado principal, reblandecedor, blanqueador, sal quitamanchas
Compartimento ❀: Suavizante, almidón
Compartimento I: Detergente para el prelavado (*según modelo*)

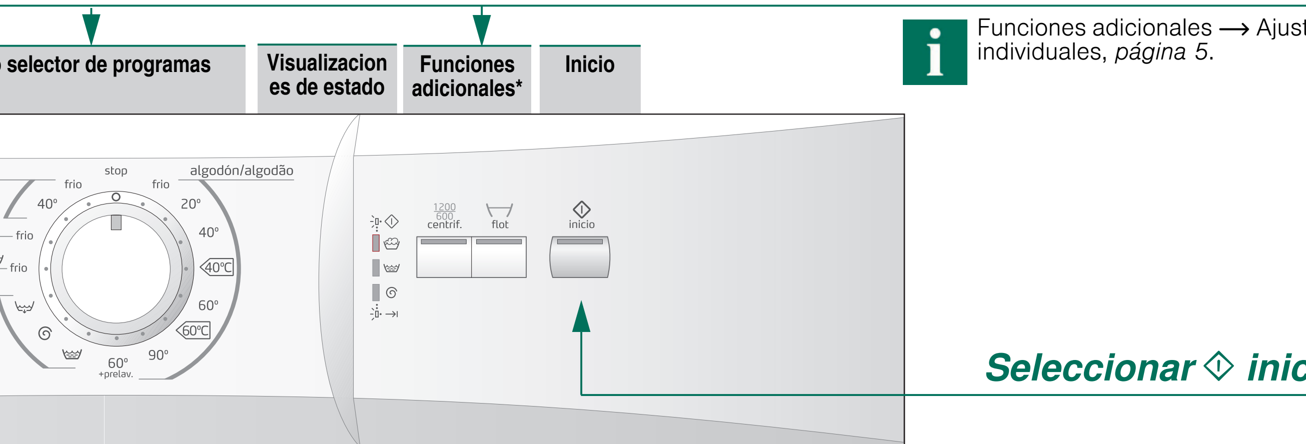
Diluir en agua los suavizantes concentrados o muy espesos a fin de evitar que el sifón del suavizante se obstruya.

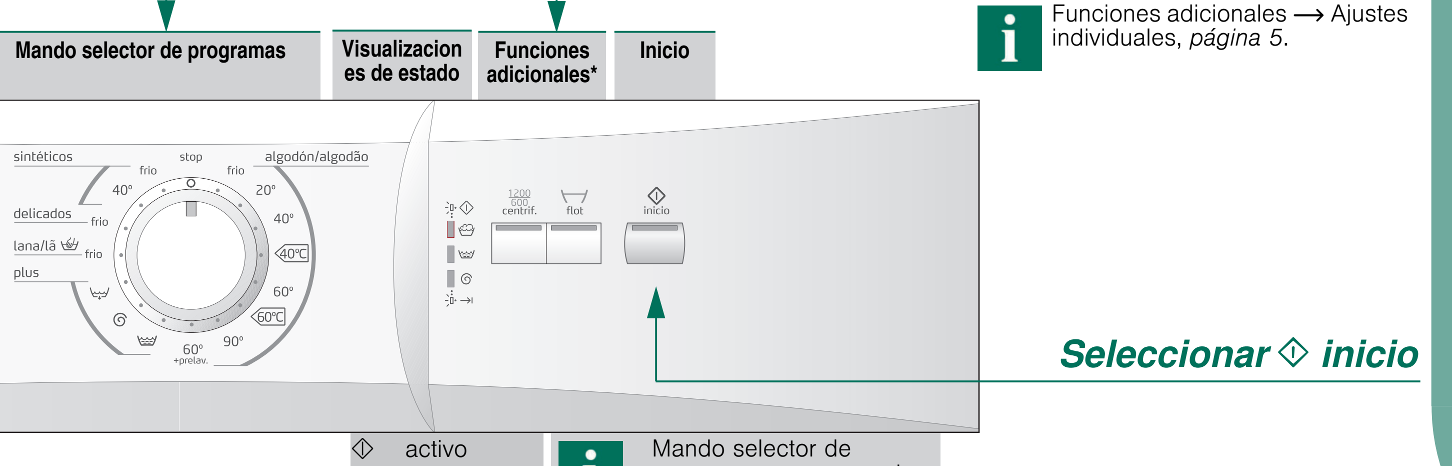
1

Ajustar y adaptar el programa

*(*velocidades de centrifugadosegún modelo)*

Funciones adicionales ⟶ Ajustes individuales, *página 5*.



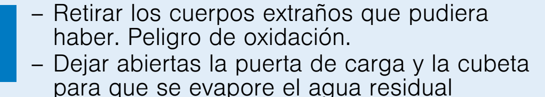


Mando selector de programas para conectar y desconectar la máquina, y para seleccionar un programa de lavado. El mando se puede girar en ambas direcciones.

2

Seleccionar ◇ inicio

Lavado



3

Lavado

Retirar la ropa

Abrir la puerta de carga y retirar la ropa.
En caso de estar activa la opción **flot** (Sin centrifugado final): Situar el mando selector en **plus (desaguar)** o seleccionar la velocidad de centrifugado (*según modelo*).
Seleccionar ◇ **inicio**.

- Retirar los cuerpos extraños que pudiera haber. Peligro de oxidación.
- Dejar abiertas la puerta de carga y la cubeta para que se evapore el agua residual

Cerrar la llave de paso del agua

Desconectar la máquina

Situar el mando selector en **stop**.

Fin de programa cuando ...

... el indicador **(centrifugar) - ⇥ (terminado)** parpadea.

Interrumpir el programa

En el caso de programas con temperaturas elevadas:
- Dejar enfriar la ropa: Seleccionar **(aclarado)**.
- Seleccionar ◇ **inicio**.

En el caso de programas con temperaturas bajas:
- Seleccionar **(centrifugado)** o **plus (desaguar)**.
- Seleccionar ◇ **inicio**.

Cambiar el programa si ...

... ha seleccionado un programa erróneo por equivocación:
- Seleccionar un nuevo programa.
- Seleccionar ◇ **inicio**. El nuevo programa comienza desde el principio.

Ajustes individuales

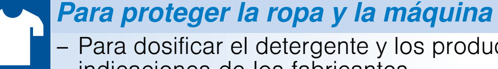
Funciones adicionales ⟶ también Vista general de programas, *página 7*

1200/600 **centrif. (centrifugado)**	velocidad de centrifugado reducida (valores según modelo).
flot	la ropa permanece sumergida en el agua del último aclarado.

◇ inicio

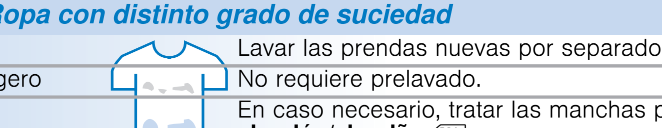
Para iniciar el programa.

Advertencias



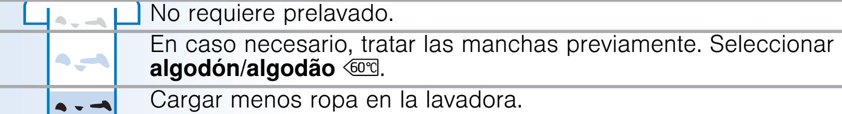
Para proteger la ropa y la máquina

- Para dosificar el detergente y los productos auxiliares o de limpieza, observar siempre las indicaciones de los fabricantes.
- Vaciar los bolsillos de las prendas.
- Prestar atención a las piezas metálicas (clips, etc.).
- Lavar la ropa delicada dentro de redes/fundas (medias, cortinas, sujetadores de aros).
- Cerrar las cremalleras, abotonar las fundas.
- Eliminar la arena acumulada en los bolsillos y dobladillos con ayuda de un cepillo.
- Retirar los enganches de las cortinas o introducirlos en una red/funda.



Ropa con distinto grado de suciedad

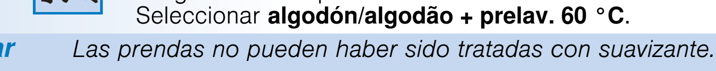
	Lavar las prendas nuevas por separado.
ligero	No requiere prelavado.
	En caso necesario, tratar las manchas previamente. Seleccionar **algodón/algodão** 60°C.
fuerte	Cargar menos ropa en la lavadora. Seleccionar **algodón/algodão + prelav. 60 °C**.



Almidonar

Las prendas no pueden haber sido tratadas con suavizante.

Con almidón líquido es posible almidonar prendas con cualquier programa de lavado. Añadir almidón conforme a las indicaciones del fabricante en el compartimento del suavizante ❀ (en caso necesario, limpiarlo antes).



Teñir / Desteñir

Teñir solo en la medida habitual para un hogar. La sal puede atacar el acero inoxidable. Respetar las indicaciones del fabricante del tinte. **No** desteñir la ropa dentro de la lavadora.

Vista general de programas
→ Observar la tabla de valores de consumo, página 8, y los consejos y advertencias de la página 6.

Programas	°C	máx.	Clase de tejidos	Funciones adicionales; Advertencias
algodón/algodão	frío, 20, 40, 60, 90 °C	7 kg	tejidos resistentes, de algodón o lino que pueden lavarse a 90°	1200/600↓ centrif. (centrifugado), flot
algodón/algodão + prelav.	60 °C			
sintéticos	frío, 40 °C	3 kg	tejidos de fácil cuidado de algodón, lino, fibra sintética o tejidos mixtos	1200/600↓ centrif. (centrifugado), flot
delicados	frío	2 kg	tejidos lavables delicados, p.ej., tejidos de seda, satén, fibra sintética o tejidos mixtos (como cortinas)	1200/600↓ centrif. (centrifugado), flot; sin centrifugado entre los ciclos de aclarado
/ lana/lã	frío		tejidos de lana para lavar a mano o a máquina	programa de lavado especialmente delicado que evita que las prendas encojan; pausas más largas en el programa (los tejidos reposan en el agua de lavado)
Programas adicionales				**(aclarado), (centrifugado), plus (desaguar)**

i En los programas sin prelavado, añadir detergente en el compartimento **II**. En los programas con prelavado, distribuir el detergente en los compartimentos **I** y **II** (*según modelo*).

9402 / 9000968088

3TS875BA ...

Balay Electrogeräte GmbH
Carl-Wery Str. 34
81739 Munich / Alemania

Consejos y advertencias de seguridad

- Leer con atención las instrucciones de uso y de montaje del aparato, así como toda la información adjunta y actuar en consecuencia.
- Guardar la documentación de la máquina para cualquier consulta posterior.

Peligro de descarga eléctrica
- Sujetar la clavija solo por el cuerpo del enchufe. No tirar nunca del cable
- No conectar ni desconectar la máquina con las manos húmedas.

Peligro de muerte
En caso de aparatos que no sirven:
- Retirar el enchufe de la toma de corriente.
- Separar el cable de conexión del aparato y retirarlo junto con el enchufe.
- Romper los cierres de la puerta de carga. De esta manera, los niños no pueden quedar encerrados ni correr peligro de muerte, en caso de que jueguen con la máquina.

Peligro de asfixia
- Mantener los envases, láminas de plástico y partes de los envases fuera del alcance de los niños.

Peligro de intoxicación
- Guardar los detergentes y productos para el cuidado de la ropa fuera del alcance de los niños.

Peligro de explosión
- Las prendas de ropa tratadas previamente con detergentes que contienen disolventes, p. ej., quitamanchas o bencina, pueden ocasionar explosiones si se introducen en la lavadora.
  Aclarar bien estas prendas a mano antes de cargarlas en la máquina.

Peligro de lesiones
- La puerta de carga puede estar muy caliente.
- Tener cuidado al descargar el agua de lavado caliente.
- No subirse encima de la lavadora.
- No apoyarse en la puerta de carga abierta.
- No introducir las manos en el tambor mientras siga girando.
- Tenga cuidado al abrir la cubeta durante el funcionamiento.

Valores de consumo *según modelo*

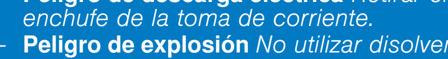
Programa	Carga	Corriente**	Agua**	Duración del programa**
algodón/algodão 20 °C	7 kg	0,33 kWh	67 l	2 ¼ h
algodón/algodão 40 °C	7 kg	0,78 kWh	67 l	2 ¼ h
algodón/algodão 60 °C	7 kg	1,22 kWh	67 l	2 ½ h
algodón/algodão 90 °C	7 kg	1,94 kWh	73 l	2 ¾ h
sintéticos 40 °C	3 kg	0,61 kWh	52 l	1 ¾ h
delicados frío	2 kg	0,29 kWh	51 l	¾ h
/ lana/lã frío	2 kg	0,17 kWh	33 l	1 h

Programa	Carga	Consumo anual de energía	Consumo anual de agua
algodón/algodão 40°C / 60°C*	7 kg	172 kWh	10780 l

* Ajuste de programa para la comprobación y el etiquetado de energía conforme a la directiva europea 2010/30/EU con agua fría (15 ºC).

** Los valores pueden variar respecto a los valores indicados en función de la presión, la dureza y la temperatura del agua, la temperatura ambiente, la clase y la cantidad de ropa, su grado de suciedad, el detergente utilizado, las fluctuaciones de la tensión de red y las funciones adicionales seleccionadas.

Cuidados y limpieza

- **Peligro de descarga eléctrica** *Retirar el enchufe de la toma de corriente.*
- **Peligro de explosión** *No utilizar disolventes.*



Antes del primer lavado

¡No introducir ropa en el tambor! Abrir la llave de paso del agua. Añadir en el compartimento **II**:
- aprox. un litro de agua
- detergente (dosificar en función de las instrucciones del fabricante para un nivel bajo de suciedad y según el grado de dureza del agua)

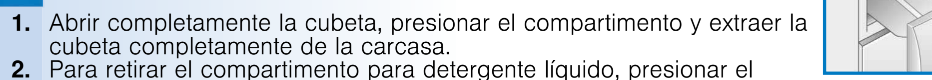
Situar el mando selector en **algodón/algodão 60 °C** y pulsar **inicio**. Al final del programa, situar el mando selector en **stop**.

Cuerpo del aparato, panel de mando

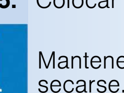
- Limpiar con un paño húmedo y suave.
- No emplear paños, esponjas ni detergentes abrasivos (productos de limpieza para acero inoxidable).
- Retirar cualquier resto de detergente o productos de limpieza.
- No limpiar el aparato aplicando directamente un chorro de agua

Limpiar la cubeta y la carcasa ...

... en caso de quedar restos de detergente o suavizante.



1. Abrir completamente la cubeta, presionar el compartimento y extraer la cubeta completamente de la carcasa.
2. Para retirar el compartimento para detergente líquido, presionar el compartimento de abajo a arriba con los dedos.
3. Limpiar la cubeta y el compartimento con agua y un cepillo, y secarlos. Retirar también los restos de detergente y suavizante de la carcasa.
4. Montar y encajar el compartimento (encajar el cilindro sobre el pasador de guía).
5. Colocar la cubeta del detergente.

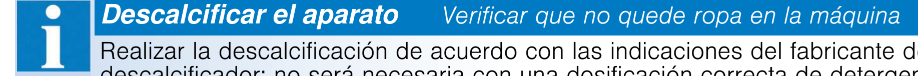


Mantener la cubeta abierta para permitir que el agua residual pueda secarse.



Tambor de lavado y fuelle de goma de la embocadura

Limpiar con un trapo seco el interior del fuelle de goma de la embocadura. Dejar la puerta de carga abierta para que se seque el tambor. En caso de detectar manchas de óxido, utilizar un producto de limpieza sin cloro. No emplear nunca un estropajo de acero.



Descalcificar el aparato *Verificar que no quede ropa en la máquina*

Realizar la descalcificación de acuerdo con las indicaciones del fabricante del producto descalcificador; no será necesaria con una dosificación correcta de detergente.

Notas sobre los pilotos indicadores

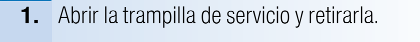
Pilotos indicadores que parpadean con las indicaciones de estado:

(lavado) y **(aclarado)**	Cerrar correctamente la puerta de carga; posiblemente haya prendas enganchadas.
(lavado) y **(centrifugado)**	Abrir completamente la llave de paso del agua. Manguera de alimentación doblada/oprimida. Presión del agua insuficiente; limpiar el filtro ⟶ *página 10*.
(aclarado) y **(centrifugado)**	Bomba de desagüe atascada; limpiar la bomba de desagüe ⟶ *página 10.* Manguera de desagüe/tubo de desagüe atascados; limpiar el tubo de desagüe en el sifón ⟶ *página 10*.
(aclarado)	Avería del motor. Avisar al Servicio de Asistencia Técnica.
Todos los pilotos parpadean.	Cerrar el grifo del agua y avisar al Servicio de Asistencia Técnica Oficial.

Mantenimiento

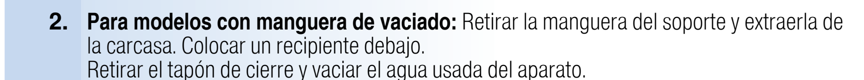


- **Peligro de quemaduras** *Dejar enfriar el agua de lavado.*
- *Cerrar la llave de paso del agua.*

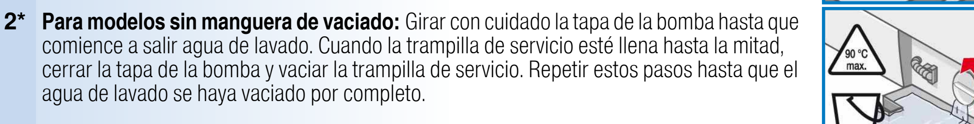


Bomba de desagüe

Situar el mando selector de programas en **stop** y extraer el enchufe.



1. Abrir la trampilla de servicio y retirarla.

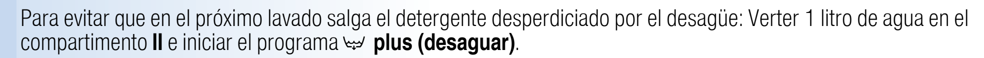


2. **Para modelos con manguera de vaciado:** Retirar la manguera del soporte y extraerla de la carcasa. Colocar un recipiente debajo.
   Retirar el tapón de cierre y vaciar el agua usada del aparato.
   Presionar el tapón de cierre y colocar la manguera de vaciado en el soporte.

2* **Para modelos sin manguera de vaciado:** Girar con cuidado la tapa de la bomba hasta que comience a salir agua de lavado. Cuando la trampilla de servicio esté llena hasta la mitad, cerrar la tapa de la bomba y vaciar la trampilla de servicio. Repetir estos pasos hasta que el agua de lavado se haya vaciado por completo.



3. Desenroscar con cuidado la tapa de la bomba (puede haber agua residual).
4. Limpiar el interior del filtro, la rosca de la tapa de la bomba y el cárter de la bomba (girar la rueda móvil de la bomba de desagüe).



5. Volver a colocar la tapa de la bomba y enroscarla.
6. Colocar la trampilla de servicio y cerrarla.

Para evitar que en el próximo lavado salga el detergente desperdiciado por el desagüe: Verter 1 litro de agua en el compartimento **II** e iniciar el programa **plus (desaguar)**.



Manguera de desagüe en el sifón

Situar el mando selector de programas en **stop** y extraer el enchufe.



1. Aflojar la abrazadera de manguera, retirar con cuidado la manguera de desagüe (agua residual).
2. Limpiar la manguera de desagüe y el adaptador de sifón.
3. Insertar de nuevo la manguera de desagüe y asegurar el área de conexión con la abrazadera de manguera.



Filtro de la entrada de agua

Eliminar la presión de agua de la manguera de alimentación:

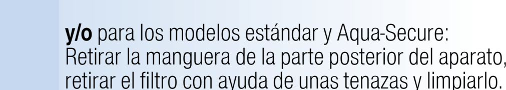
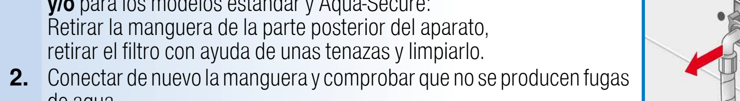
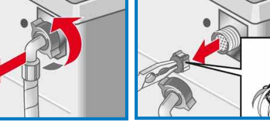


1. Cerrar la llave de paso del agua.
2. Seleccionar un programa cualquiera (excepto **(centrifugado) // plus (desaguar)**).
3. Seleccionar **inicio**. Hacer funcionar el programa durante aprox. 40 segundos.
4. Situar el mando selector en **stop**. Retirar el enchufe de la toma de corriente.

Limpiar el filtro:

1. Según el modelo:
   Retirar la manguera del grifo del agua.
   Limpiar el filtro con una escobilla pequeña.

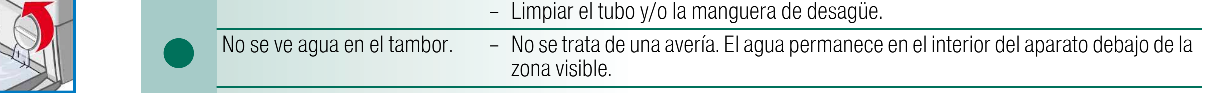
   y/o para los modelos estándar y Aqua-Secure:
   Retirar la manguera de la parte posterior del aparato,
   retirar el filtro con ayuda de unas tenazas y limpiarlo.
2. Conectar de nuevo la manguera y comprobar que no se producen fugas de agua.

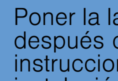
¿Qué hacer cuando...?

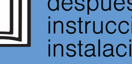


Se escapa agua	– Sujetar correctamente / sustituir la manguera de desagüe. – Apretar la unión roscada de la manguera de alimentación.
No entra agua en la lavadora. La lavadora no recoge el detergente.	– ¿No se ha seleccionado **inicio**? – ¿Está la llave de paso del agua abierta? – ¿Está obstruido el filtro? Limpiar el filtro ⟶ *página 10.* – La manguera de alimentación puede estar doblada o aprisionada.
La puerta de carga no se puede abrir.	– La función de seguridad está activa. Esperar unos 2 minutos. – ¿Seleccionado **flot** (Sin centrifugado final)? ⟶ *página 3,4.*
El programa seleccionado no arranca.	– ¿Se ha seleccionado **inicio**? – ¿Está cerrada la puerta de carga?
El agua de lavado no se desagua.	– ¿Seleccionado **flot** (Sin centrifugado final)? ⟶ *página 3,4.* – Limpieza de la bomba de desagüe ⟶ *página 10.* – Limpiar el tubo y/o la manguera de desagüe.
No se ve agua en el tambor.	– No se trata de una avería. El agua permanece en el interior del aparato debajo de la zona visible.
El resultado del centrifugado no es satisfactorio. Ropa mojada/demasiado húmeda.	– No se trata de una avería. El sistema de control del centrifugado ha interrumpido el centrifugado, distribución no uniforme de la ropa. Distribuir prendas pequeñas y grandes en el tambor. – ¿Se ha seleccionado una velocidad demasiado reducida? ⟶ *página 5*.
El ciclo de centrifugado se repite varias veces.	– No se trata de una avería. El sistema de control del centrifugado ha detectado un desequilibrio y lo intenta eliminar.
Agua residual en el compartimento de productos para el cuidado de la ropa.	– No se trata de una avería. No disminuye el efecto del producto para el cuidado de la ropa. – En caso necesario, limpiar el compartimento ⟶ *página 9*.
Malos olores en la máquina.	– Ejecutar el programa **algodón/algodão 90 °C** sin ropa en el tambor. Para ello, utilizar un detergente multiusos.
Sale espuma de la cubeta.	– ¿Se ha usado demasiado detergente? Si sale espuma de la cubeta: mezclar 1 cucharada sopera de suavizante en ½ litro de agua y verterlo en el compartimento **II** *(no con prendas de microfibras ni plumones).* – Reducir la dosis de detergente en el siguiente ciclo de lavado.
Se producen fuertes ruidos, vibraciones y "desplazamientos" durante el ciclo de centrifugado.	– ¿Se han fijado correctamente las patas de la máquina? Afianzar las patas del aparato ⟶ *Manual de instalación*. – ¿Se han retirado los seguros de transporte? Retirar los seguros de transporte ⟶ *Manual de instalación*.
Se producen ruidos durante el centrifugado o desagüe de la máquina.	– Limpiar la bomba de desagüe ⟶ *página 10.*
Los pilotos indicadores no funcionan durante la marcha.	– ¿Se ha producido un corte en el suministro eléctrico? – ¿Han saltado los fusibles? Conectar/sustituir los fusibles. – En caso de repetirse la avería, avisar al Servicio de Asistencia Técnica.
El desarrollo del programa es más largo de lo habitual.	– No se trata de una avería. El sistema de control del centrifugado ha detectado un desequilibrio y lo intenta eliminar repitiendo el centrifugado. – No se trata de una avería. El sistema de control de espuma está activo; se inicia un ciclo de aclarado.
La ropa tiene restos de detergente.	– A veces, los detergentes sin fosfatos contienen residuos que no se diluyen en agua. – Seleccionar **(aclarado)** o cepillar la ropa tras el lavado.



Cuando uno mismo no pueda solucionar la anomalía o cuando sea necesaria una reparación:
- Situar el mando selector en **stop** y sacar el enchufe de la toma de corriente.
- Cerrar la llave de paso del agua y avisar al Servicio de Asistencia Técnica ⟶ *Manual de instalación.*

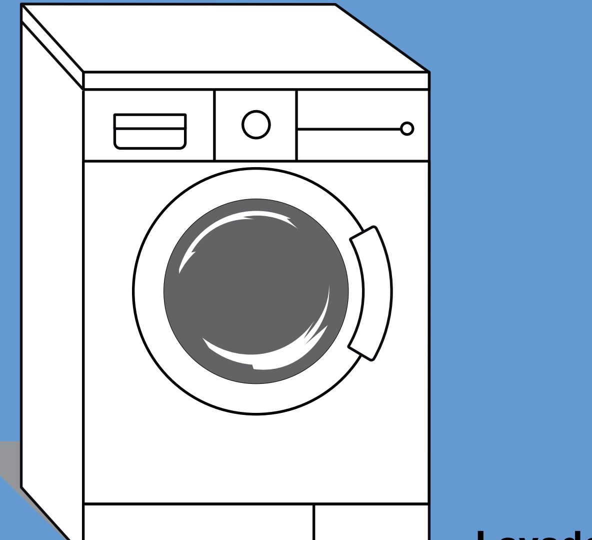




Poner la lavadora en funcionamiento sólo después de haber leído las presentes instrucciones, así como el manual de instalación separado.

Balay

www.balay.es



Lavadora

Instrucciones de uso **es**



¡Observar los consejos y advertencias de seguridad de la página 8!

Su lavadora

Enhorabuena - Le felicitamos por haberse decidido por un electrodoméstico moderno de gran calidad de la marca Balay. Esta lavadora destaca por un consumo moderado de agua y energía. Todo aparato que sale de nuestras fábricas es sometido previamente a unos controles exhaustivos en cuanto a funciones y estado general.

Encontrará más información acerca de nuestros productos, accesorios, piezas de repuesto y servicios en: www.balay.es
Encontrará los datos de contacto del servicio de asistencia más próximo aquí o en la lista de puntos de asistencia adjunta (según modelo).
E 902 145 150

Eliminar de manera respetuosa con el medio ambiente

Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

Índice

Página

- Uso correcto del aparato 1
- Programas 1
- Ajustar programa y adaptar 3
- Lavado 3/4
- Tras el ciclo de lavado 4
- Ajustes individuales 5
- Advertencias 6
- Vista general de programas 7
- Advertencias de seguridad 8
- Valores de consumo 8
- Cuidados y limpieza 9
- Notas sobre los pilotos indicadores 9
- Mantenimiento 10
- ¿Qué hacer en caso de ... ? 11



Protección del medio ambiente / Consejos para reducir el consumo

- Aprovechar al máximo la cantidad de carga permitida para cada programa.
- No utilizar el prelavado para lavar la ropa con un grado de suciedad normal (*según modelo)*.
- Las temperaturas seleccionables se corresponden con los símbolos de protección de los textiles. Las temperaturas de la máquina pueden diferir para garantizar la combinación óptima entre ahorro energético y calidad de lavado.
- Dosificar el detergente en función de las instrucciones del fabricante y el grado de dureza del agua.
- En caso de secar la ropa en una secadora, seleccionar la velocidad de centrifugado más adecuada según las instrucciones del fabricante de la secadora (*según modelo)*.

Uso correcto del aparato

- solo para ámbito doméstico,
- para el lavado de tejidos lavables a máquina y lana lavable a mano en agua,
- emplear agua potable fría y detergentes convencionales, aptos para lavadora.



- *No dejar la lavadora sin vigilancia en presencia de niños.*
- *No permita que niños o personas no instruidas manipulen la lavadora.*
- *Mantener los animales domésticos alejados de la lavadora.*

Programas

Cuadro sinóptico detallado de los programas ⟶ *página 7.*

algodón/algodão	tejidos resistentes
algodón/algodão + prelav.	tejidos resistentes, prelavado a 30 °C
(aclarado)	enjuague adicional con centrifugado
(centrifugado)	ropa lavada a mano
plus (desaguar)	el agua de aclarado
/ lana/lã	lana lavable a mano o a máquina
delicados	tejidos lavables delicados
sintéticos	tejidos de fácil cuidado

Preparativos



Realizar la instalación según las instrucciones de montaje por separado.



Comprobar el estado de la máquina

- No poner nunca en marcha una máquina que presente desperfectos
- Avisar al Servicio de Asistencia Técnica



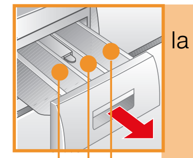
Conectar el enchufe en la toma de corriente



Solo con las manos secas
Sujetar la clavija solo por el cuerpo del enchufe



Abrir la llave de paso del agua



la

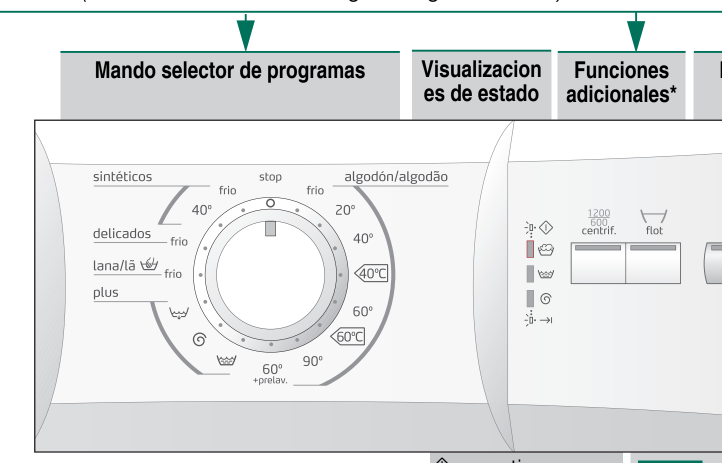
Compartimento II: detergente para el lavado principal, reblandecedor, blanqueador, sal quitamanchas

Compartimento ❀: Suavizante, almidón

Compartimento I: Detergente para el prelavado (*según modelo)*

(*velocidades de centrifugadosegún modelo)

Mando selector de programas | **Visualizacion es de estado** | **Funciones adicionales*** | In



- activo
- lavado
- aclarado
- centrifugado
- terminado

Antes del primer lavado,
efectuar un ciclo de lavado sin ropa en la máquina ⟶ página 9.

Clasificar la ropa y cargar la lavadora

Prestar atención a las instrucciones de lavado de la prenda
Clasificar la ropa según las indicaciones de la etiqueta.
Y según el tipo, color, nivel de suciedad y temperatura.
No superar la carga máxima autorizada ⟶ *página 7.*

Observar las advertencias ⟶ página 6
Cargar prendas de distinto tamaño.
Cerrar la puerta de carga Procurar que las prendas no queden aprisionadas entre la puerta de carga y la junta de goma.

ñadir detergente y demás productos para el cuidado de la ropa

Dosificar el detergente en función de:
cantidad de ropa, el nivel de suciedad de la misma, el grado de dureza del agua (consultar a la empresa de abastecimiento de agua) y las instrucciones del fabricante.
Llenar el dosificador con detergente líquido e introducirlo en el tambor.

i *Diluir en agua los suavizantes concentrados o muy espesos a fin de evitar que el sifón del suavizante se obstruya.*

1

Ajustar y adaptar el programa

i Funciones adicionales ⟶ Ajustes individuales, *página 5*.

icio

Seleccionar ◇ inicio

2

Mando selector de programas para conectar y desconectar la máquina, y para seleccionar un programa de lavado. El mando se puede girar en ambas direcciones.

Lavado



Lavado

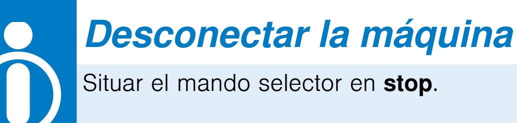


Retirar la ropa

Abrir la puerta de carga y retirar la ropa.
En caso de estar activa la opción **flot** (Sin centrifugado final): Situar el mando selector en **plus (desaguar)** o seleccionar la velocidad de centrifugado (*según modelo*).
Seleccionar ◇ **inicio**.



i
- Retirar los cuerpos extraños que pudiera haber. Peligro de oxidación.
- Dejar abiertas la puerta de carga y la cubeta para que se evapore el agua residual



Cerrar la llave de paso del agua

Desconectar la máquina

Situar el mando selector en **stop**.

3

Fin de programa cuando ...

... el indicador **(centrifugar) -** ⇥ **(terminado)** parpadea.

Interrumpir el programa

En el caso de programas con temperaturas elevadas:
- Dejar enfriar la ropa: Seleccionar **(aclarado)**.
- Seleccionar ◇ **inicio**.

En el caso de programas con temperaturas bajas:
- Seleccionar **(centrifugado)** o **plus (desaguar)**.
- Seleccionar ◇ **inicio**.

Cambiar el programa si ...

... ha seleccionado un programa erróneo por equivocación:
- Seleccionar un nuevo programa.
- Seleccionar ◇ **inicio**. El nuevo programa comienza desde el principio.

Ajustes individuales

Funciones adicionales
→ también Vista general de programas, *página 7*

1200/600 **centrif. (centrifugado)**	velocidad de centrifugado reducida (valores según modelo).
flot	la ropa permanece sumergida en el agua del último aclarado.

inicio

Para iniciar el programa.



Advertencias



Para proteger la ropa y la máquina

- Para dosificar el detergente y los productos auxiliares o de limpieza, observar siempre las indicaciones de los fabricantes.
- Vaciar los bolsillos de las prendas.
- Prestar atención a las piezas metálicas (clips, etc.).
- Lavar la ropa delicada dentro de redes/fundas (medias, cortinas, sujetadores de aros).
- Cerrar las cremalleras, abotonar las fundas.
- Eliminar la arena acumulada en los bolsillos y dobladillos con ayuda de un cepillo.
- Retirar los enganches de las cortinas o introducirlos en una red/funda.



Ropa con distinto grado de suciedad

	Lavar las prendas nuevas por separado.
ligero	No requiere prelavado.
	En caso necesario, tratar las manchas previamente. Seleccionar **algodón/algodão** 60°C.
fuerte	Cargar menos ropa en la lavadora. Seleccionar **algodón/algodão + prelav. 60 °C**.



Almidonar

Las prendas no pueden haber sido tratadas con suavizante.

Con almidón líquido es posible almidonar prendas con cualquier programa de lavado. Añadir almidón conforme a las indicaciones del fabricante en el compartimento del suavizante ❀ (en caso necesario, limpiarlo antes).



Teñir / Desteñir

Teñir solo en la medida habitual para un hogar. La sal puede atacar el acero inoxidable. Respetar las indicaciones del fabricante del tinte. **No** desteñir la ropa dentro de la lavadora.

Vista general de programas

→ Observar la tabla de valores de consumo, página 8, y los consejos y advertencias de la página 6.

Programas	°C	máx.	Clase de tejidos	Funciones adicionales; Advertencias
algodón/algodão	frío, 20, 40, 60, 90 °C	7 kg	tejidos resistentes, de algodón o lino que pueden lavarse a 90°	1200↓600 centrif. (centrifugado), flot
algodón/algodão + prelav.	60 °C			
sintéticos	frío, 40 °C	3 kg	tejidos de fácil cuidado de algodón, lino, fibra sintética o tejidos mixtos	1200↓600 centrif. (centrifugado), flot
delicados	frío	2 kg	tejidos lavables delicados, p.ej., tejidos de seda, satén, fibra sintética o tejidos mixtos (como cortinas)	1200↓600 centrif. (centrifugado), flot; sin centrifugado entre los ciclos de aclarado
/ lana/lã	frío		tejidos de lana para lavar a mano o a máquina	programa de lavado especialmente delicado que evita que las prendas encojan; pausas más largas en el programa (los tejidos reposan en el agua de lavado)
Programas adicionales			**(aclarado), (centrifugado), plus (desaguar)**	

i En los programas sin prelavado, añadir detergente en el compartimento **II**. En los programas con prelavado, distribuir el detergente en los compartimentos **I** y **II** *(según modelo)*.

9402 / 9000968088

3TS875BA ...

Balay Electrogeräte GmbH
Carl-Wery Str. 34
81739 Munich / Alemania

Consejos y advertencias de seguridad

- Leer con atención las instrucciones de uso y de montaje del aparato, así como toda la información adjunta y actuar en consecuencia.
- Guardar la documentación de la máquina para cualquier consulta posterior.

Peligro de descarga eléctrica
- Sujetar la clavija solo por el cuerpo del enchufe. No tirar nunca del cable
- No conectar ni desconectar la máquina con las manos húmedas.

Peligro de muerte
En caso de aparatos que no sirven:
- Retirar el enchufe de la toma de corriente.
- Separar el cable de conexión del aparato y retirarlo junto con el enchufe.
- Romper los cierres de la puerta de carga. De esta manera, los niños no pueden quedar encerrados ni correr peligro de muerte, en caso de que jueguen con la máquina.

Peligro de asfixia
- Mantener los envases, láminas de plástico y partes de los envases fuera del alcance de los niños.

Peligro de intoxicación
- Guardar los detergentes y productos para el cuidado de la ropa fuera del alcance de los niños.

Peligro de explosión
- Las prendas de ropa tratadas previamente con detergentes que contienen disolventes, p. ej., quitamanchas o bencina, pueden ocasionar explosiones si se introducen en la lavadora.
  Aclarar bien estas prendas a mano antes de cargarlas en la máquina.

Peligro de lesiones
- La puerta de carga puede estar muy caliente.
- Tener cuidado al descargar el agua de lavado caliente.
- No subirse encima de la lavadora.
- No apoyarse en la puerta de carga abierta.
- No introducir las manos en el tambor mientras siga girando.
- Tenga cuidado al abrir la cubeta durante el funcionamiento.

Valores de consumo *según modelo*

Programa	Carga	Corriente**	Agua**	Duración del programa**
algodón/algodão 20 °C	7 kg	0,33 kWh	67 l	2 ¼ h
algodón/algodão 40 °C	7 kg	0,78 kWh	67 l	2 ¼ h
algodón/algodão 60 °C	7 kg	1,22 kWh	67 l	2 ½ h
algodón/algodão 90 °C	7 kg	1,94 kWh	73 l	2 ¾ h
sintéticos 40 °C	3 kg	0,61 kWh	52 l	1 ¾ h
delicados frío	2 kg	0,29 kWh	51 l	¾ h
/ lana/lã frío	2 kg	0,17 kWh	33 l	1 h

Programa	Carga	Consumo anual de energía	Consumo anual de agua
algodón/algodão 40°C / 60°C*	7 kg	172 kWh	10780 l

* Ajuste de programa para la comprobación y el etiquetado de energía conforme a la directiva europea 2010/30/EU con agua fría (15 °C).

** Los valores pueden variar respecto a los valores indicados en función de la presión, la dureza y la temperatura del agua, la temperatura ambiente, la clase y la cantidad de ropa, su grado de suciedad, el detergente utilizado, las fluctuaciones de la tensión de red y las funciones adicionales seleccionadas.

Cuidados y limpieza



– **Peligro de descarga eléctrica** *Retirar el enchufe de la toma de corriente.*
– **Peligro de explosión** *No utilizar disolventes.*

Antes del primer lavado

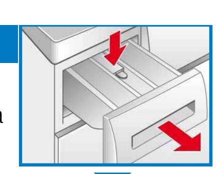
¡No introducir ropa en el tambor! Abrir la llave de paso del agua. Añadir en el compartimento **II**:
– aprox. un litro de agua
– detergente (dosificar en función de las instrucciones del fabricante para un nivel bajo de suciedad y según el grado de dureza del agua)
Situar el mando selector en **algodón/algodão 60 °C** y pulsar ◇ **inicio**. Al final del programa, situar el mando selector en **stop**.

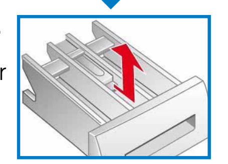
Cuerpo del aparato, panel de mando

– Limpiar con un paño húmedo y suave.
– No emplear paños, esponjas ni detergentes abrasivos (productos de limpieza para acero inoxidable).
– Retirar cualquier resto de detergente o productos de limpieza.
– No limpiar el aparato aplicando directamente un chorro de agua

Limpiar la cubeta y la carcasa ...

... en caso de quedar restos de detergente o suavizante.





1. Abrir completamente la cubeta, presionar el compartimento y extraer la cubeta completamente de la carcasa.
2. Para retirar el compartimento para detergente líquido, presionar el compartimento de abajo a arriba con los dedos.
3. Limpiar la cubeta y el compartimento con agua y un cepillo, y secarlos. Retirar también los restos de detergente y suavizante de la carcasa.
4. Montar y encajar el compartimento (encajar el cilindro sobre el pasador de guía).
5. Colocar la cubeta del detergente.



Mantener la cubeta abierta para permitir que el agua residual pueda secarse.



Tambor de lavado y fuelle de goma de la embocadura

Limpiar con un trapo seco el interior del fuelle de goma de la embocadura. Dejar la puerta de carga abierta para que se seque el tambor. En caso de detectar manchas de óxido, utilizar un producto de limpieza sin cloro. No emplear nunca un estropajo de acero.



Descalcificar el aparato *Verificar que no quede ropa en la máquina*

Realizar la descalcificación de acuerdo con las indicaciones del fabricante del producto descalcificador; no será necesaria con una dosificación correcta de detergente.

Notas sobre los pilotos indicadores

Pilotos indicadores que parpadean con las indicaciones de estado:

(lavado) y **(aclarado)**	Cerrar correctamente la puerta de carga; posiblemente haya prendas enganchadas.
(lavado) y ⊙ **(centrifugado)**	Abrir completamente la llave de paso del agua. Manguera de alimentación doblada/oprimida. Presión del agua insuficiente; limpiar el filtro ⟶ *página 10*.
(aclarado) y ⊙ **(centrifugado)**	Bomba de desagüe atascada; limpiar la bomba de desagüe ⟶ *página 10.* Manguera de desagüe/tubo de desagüe atascados; limpiar el tubo de desagüe en el sifón ⟶ *página 10*.
(aclarado)	Avería del motor. Avisar al Servicio de Asistencia Técnica.
Todos los pilotos parpadean.	Cerrar el grifo del agua y avisar al Servicio de Asistencia Técnica Oficial.

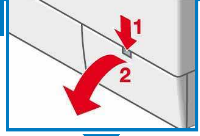
Mantenimiento

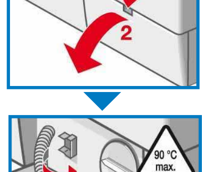


– **Peligro de quemaduras**
Dejar enfriar el agua de lavado.
– *Cerrar la llave de paso del agua.*

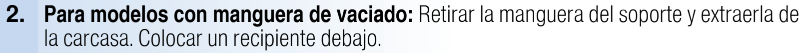
Bomba de desagüe

Situar el mando selector de programas en **stop** y extraer el enchufe.

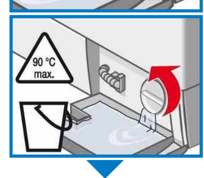




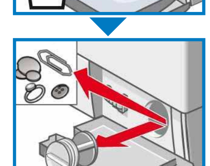
1. Abrir la trampilla de servicio y retirarla.



2. **Para modelos con manguera de vaciado:** Retirar la manguera del soporte y extraerla de la carcasa. Colocar un recipiente debajo.
Retirar el tapón de cierre y vaciar el agua usada del aparato.
Presionar el tapón de cierre y colocar la manguera de vaciado en el soporte.



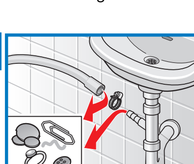
2* **Para modelos sin manguera de vaciado:** Girar con cuidado la tapa de la bomba hasta que comience a salir agua de lavado. Cuando la trampilla de servicio esté llena hasta la mitad, cerrar la tapa de la bomba y vaciar la trampilla de servicio. Repetir estos pasos hasta que el agua de lavado se haya vaciado por completo.



3. Desenroscar con cuidado la tapa de la bomba (puede haber agua residual).
4. Limpiar el interior del filtro, la rosca de la tapa de la bomba y el cárter de la bomba (girar la rueda móvil de la bomba de desagüe).
5. Volver a colocar la tapa de la bomba y enroscarla.
6. Colocar la trampilla de servicio y cerrarla.

Para evitar que en el próximo lavado salga el detergente desperdiciado por el desagüe: Verter 1 litro de agua en el compartimento **II** e iniciar el programa **plus (desaguar)**.

Manguera de desagüe en el sifón



Situar el mando selector de programas en **stop** y extraer el enchufe.

1. Aflojar la abrazadera de manguera, retirar con cuidado la manguera de desagüe (agua residual).
2. Limpiar la manguera de desagüe y el adaptador de sifón.
3. Insertar de nuevo la manguera de desagüe y asegurar el área de conexión con la abrazadera de manguera.

Filtro de la entrada de agua

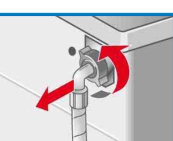
Eliminar la presión de agua de la manguera de alimentación:

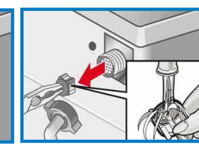
1. Cerrar la llave de paso del agua.
2. Seleccionar un programa cualquiera (excepto ⊙ **(centrifugado) // plus (desaguar)**).
3. Seleccionar ◇ **inicio**. Hacer funcionar el programa durante aprox. 40 segundos.
4. Situar el mando selector en **stop**. Retirar el enchufe de la toma de corriente.

Limpiar el filtro:

1. Según el modelo:
Retirar la manguera del grifo del agua.
Limpiar el filtro con una escobilla pequeña.

y/o para los modelos estándar y Aqua-Secure:
Retirar la manguera de la parte posterior del aparato,
retirar el filtro con ayuda de unas tenazas y limpiarlo.
2. Conectar de nuevo la manguera y comprobar que no se producen fugas de agua.





¿Qué hacer cuando...?

Se escapa agua	– Sujetar correctamente / sustituir la manguera de desagüe. – Apretar la unión roscada de la manguera de alimentación.
No entra agua en la lavadora. La lavadora no recoge el detergente.	– ¿No se ha seleccionado ◇ **inicio**? – ¿Está la llave de paso del agua abierta? – ¿Está obstruido el filtro? Limpiar el filtro ⟶ *página 10.* – La manguera de alimentación puede estar doblada o aprisionada.
La puerta de carga no se puede abrir.	– La función de seguridad está activa. Esperar unos 2 minutos. – ¿Seleccionado **flot** (Sin centrifugado final)? ⟶ *página 3,4.*
El programa seleccionado no arranca.	– ¿Se ha seleccionado ◇ **inicio**? – ¿Está cerrada la puerta de carga?
El agua de lavado no se desagua.	– ¿Seleccionado **flot** (Sin centrifugado final)? ⟶ *página 3,4.* – Limpieza de la bomba de desagüe ⟶ *página 10.* – Limpiar el tubo y/o la manguera de desagüe.
No se ve agua en el tambor.	– No se trata de una avería. El agua permanece en el interior del aparato debajo de la zona visible.
El resultado del centrifugado no es satisfactorio. Ropa mojada/demasiado húmeda.	– No se trata de una avería. El sistema de control del centrifugado ha interrumpido el centrifugado, distribución no uniforme de la ropa. Distribuir prendas pequeñas y grandes en el tambor. – ¿Se ha seleccionado una velocidad demasiado reducida? ⟶ *página 5.*
El ciclo de centrifugado se repite varias veces.	– No se trata de una avería. El sistema de control del centrifugado ha detectado un desequilibrio y lo intenta eliminar.
Agua residual en el compartimento de productos para el cuidado de la ropa.	– No se trata de una avería. No disminuye el efecto del producto para el cuidado de la ropa. – En caso necesario, limpiar el compartimento ⟶ *página 9.*
Malos olores en la máquina.	– Ejecutar el programa **algodón/algodão 90 °C** sin ropa en el tambor. Para ello, utilizar un detergente multiusos.
Sale espuma de la cubeta.	– ¿Se ha usado demasiado detergente? Si sale espuma de la cubeta: mezclar 1 cucharada sopera de suavizante en ½ litro de agua y verterlo en el compartimento **II** *(no con prendas de microfibras ni plumones).* – Reducir la dosis de detergente en el siguiente ciclo de lavado.
Se producen fuertes ruidos, vibraciones y "desplazamientos" durante el ciclo de centrifugado.	– ¿Se han fijado correctamente las patas de la máquina? Afianzar las patas del aparato ⟶ *Manual de instalación.* – ¿Se han retirado los seguros de transporte? Retirar los seguros de transporte ⟶ *Manual de instalación.*
Se producen ruidos durante el centrifugado o desagüe de la máquina.	– Limpiar la bomba de desagüe ⟶ *página 10.*
Los pilotos indicadores no funcionan durante la marcha.	– ¿Se ha producido un corte en el suministro eléctrico? – ¿Han saltado los fusibles? Conectar/sustituir los fusibles. – En caso de repetirse la avería, avisar al Servicio de Asistencia Técnica.
El desarrollo del programa es más largo de lo habitual.	– No se trata de una avería. El sistema de control del centrifugado ha detectado un desequilibrio y lo intenta eliminar repitiendo el centrifugado. – No se trata de una avería. El sistema de control de espuma está activo; se inicia un ciclo de aclarado.
La ropa tiene restos de detergente.	– A veces, los detergentes sin fosfatos contienen residuos que no se diluyen en agua. – Seleccionar **(aclarado)** o cepillar la ropa tras el lavado.

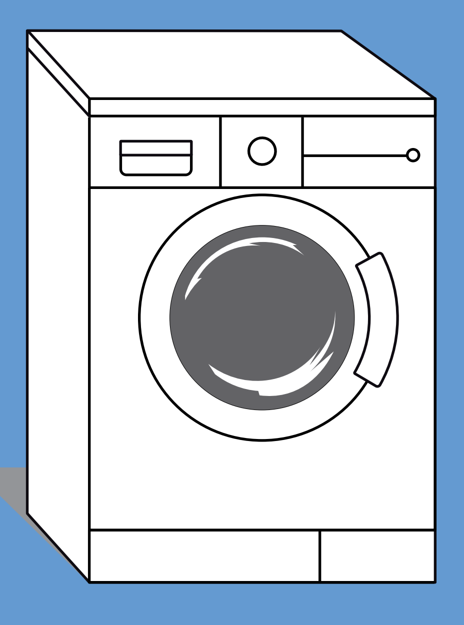
Cuando uno mismo no pueda solucionar la anomalía o cuando sea necesaria una reparación:
- Situar el mando selector en **stop** y sacar el enchufe de la toma de corriente.
- Cerrar la llave de paso del agua y avisar al Servicio de Asistencia Técnica ⟶ *Manual de instalación.*



www.balay.es



Poner la lavadora en funcionamiento sólo después de haber leído las presentes instrucciones, así como el manual de instalación separado.



Lavadora

Instrucciones de uso

es



¡Observar los consejos y advertencias de seguridad de la página 8!